

MP3-CD Soundmachine

AZ3830

Gebruikershandleidingen

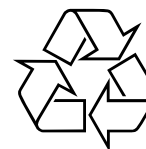
Manuale per l'utente

Manual do usuário

Brugermanual

Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>



**CLASS 1
LASER PRODUCT**

AZ3830

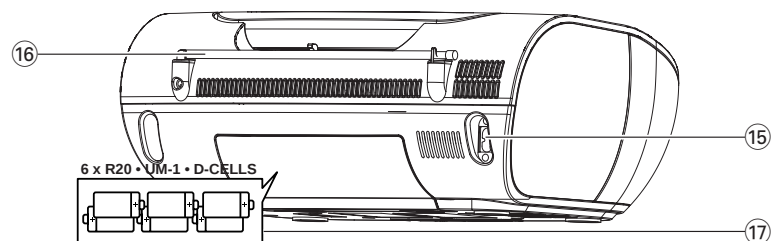
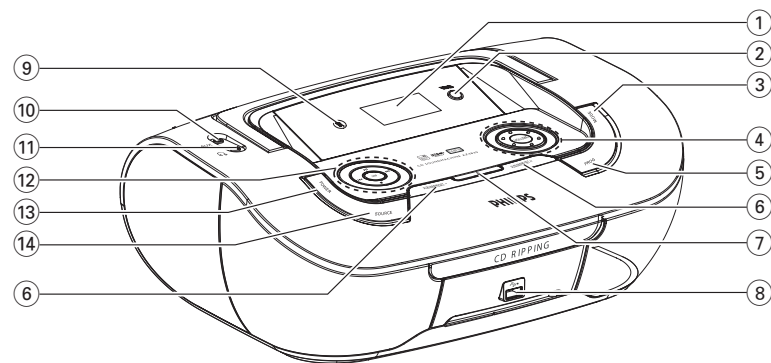
PHILIPS



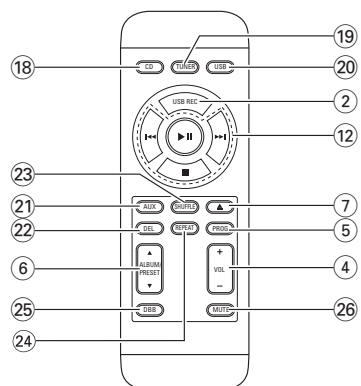
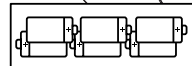
Printed in China

JH-0634

1



6 x R20 • UM-1 • D-CELLS



2



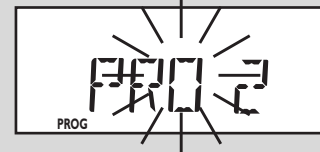
3



4



5



6



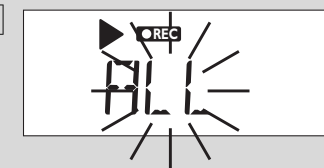
7



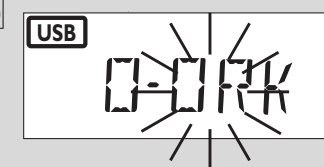
8



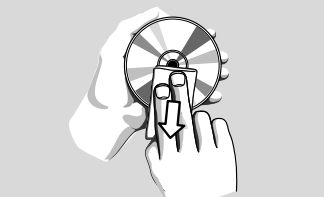
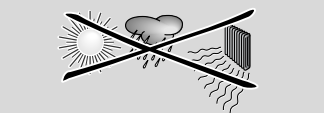
9

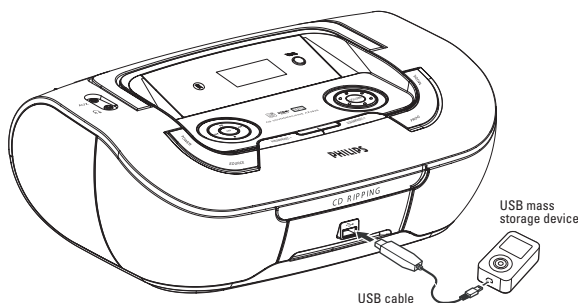
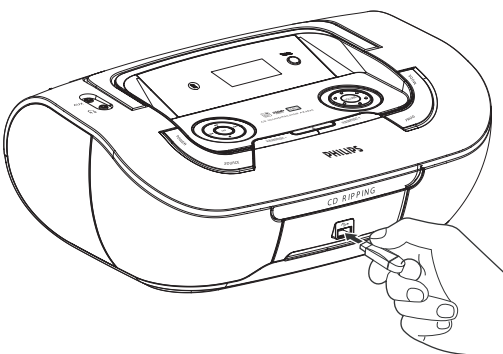
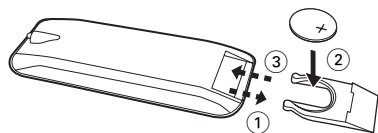
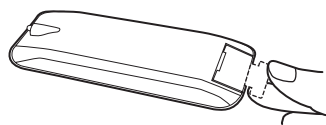


10



11





Nederlands

Toetsen/ Stroomvoorziening

Bijgeleverde accessoires

- Netsnoer
- Afstandsbediening

Boven- en voorkant (Zie 1)

- Display** – geeft de status van de set weer
- USB REC** – hiermee kopieert u één bestand of alle bestanden van een disc naar een extern draagbaar USB-opslagapparaat of externe draagbare MP3-speler
- MODE** – om de verschillende manieren van afspelen te kiezen: bijv. REPEAT of SHUFFLE in willekeurige volgorde
- VOLUME/VOL +/-** – om het volume in te stellen
- PROG disc** – om cd-nummers te programmeren
Tuner – hiermee kunt u automatisch radiozenders zoeken en opslaan
- ALBUM/PRESET +/- (▲ ▼)** **alleen bij MP3-CD/USB weergave:** – om het album te kiezen
Tuner – om een geprogrammeerde zender te kiezen.
- ▲** – hiermee opent of sluit u de lade
- USB poort** – aansluiting voor een externe USB harde schijf
- iR** – infraroodsensor voor de afstandsbediening
- AUX-aansluiting** – 3,5-mm audio-ingang (3,5 mm aansluiting)
- 3.5 mm** mm-aansluitbus voor een stereo-hoofdtelefoon

Nuttige tips: Als de hoofdtelefoon aangesloten wordt op het apparaat dan worden de luidsprekers uitgeschakeld.

- ▶||** – om het afspelen van een cd/USB te starten/ te onderbreken



Voor schijf/ USB weergave:

- om naar het begin van het huidige nummer/ vorige/ volgende nummer te gaan;
- om binnen een nummer achteruit of vooruit te zoeken

Tuner:

- om af te stemmen op een radiozender
- – om het afspelen van een cd/MP3disc/USB te beëindigen;
- om een cd/MP3-programma te wissen en uit

DBB – schakelt de lagetonenversterking aan en uit

- POWER** – aan- en uitzetten

- SOURCE:** – om de geluidsbron CD/MP3-CD, voor USB modus, voor de radio, voor AUX USB modus

Achterkant (Zie 1)

- AC~ MAINS** – aansluitbus voor het netsnoer
- Telescoopantenne** – om de FM-ontvangst te verbeteren
- Batterijklepje** – openen om 6 x 1,5V R-20/ UM1/ D-cells-batterijen te plaatsen

Afstandsbediening (Zie 1)

- CD** – om de geluidsbron CD/MP3-CD
- TUNER** – som de geluidsbron radio
- USB** – om de geluidsbron USB modus
- AUX** – om de geluidsbron AUX modus
- DEL** – hiermee verwijdert u één bestand of alle bestanden die zijn opgeslagen op het externe USB-apparaat
- SHUFFLE** – om alle CD-nummers in willekeurige volgorde af te spelen CD kiest
- REPEAT** – om een nummer/ programma/ hele CD te herhalen
- DBB** – schakelt de lagetonenversterking aan en uit
- MUTE** – hiermee schakelt u het geluid uit of in.

Stroomvoorziening

Vilt u de batterijen sparen, gebruik dan zo vaak als u kunt de netvoeding. Let erop dat u het netsnoer uit het apparaat en het stopcontact haalt voor u de batterijen in het apparaat plaatst.

Batterijen

Hoofdtoestel (Zie 1)

- Plaats 6 batterijen, type R-20, UM-1 of D, (niet bijgeleverd, bij voorkeur alkaline) met de juiste polariteit.

Stroomvoorziening

Afstandsbediening

Belangrijk!

- **Alvorens de afstandsbediening te gebruiken verwijdt U de plastieken isolatielip zoals aangetoond in illustratie [12].**
- **Indien de afstandsbediening niet naar behoren werkt of indien het werkbereik vermindert, vervang dan de batterij met een nieuwe (CR2025).**

- 1 Trek de batterijlade naar buiten zoals in afbeelding [12] wordt weergegeven.
- 2 Plaats een nieuwe batterij met de polen aan de juiste zijde en plaats de batterijlade terug in de oorspronkelijke positie.
- Door verkeerd gebruik kunnen batterijen gaan lekken waardoor roest ontstaat in het batterijvak of waardoor de batterijen kunnen openbarsten. Daarom:
- Gebruik geen verschillende types batterijen door elkaar; bijvoorbeeld alkaline met zink-koolstof. Gebruik voor het apparaat enkel batterijen van hetzelfde type.
- Als u de batterijen vervangt, gebruik dangeen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.

Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.

Gebruiken van de netvoeding

- 1 Controleer of de netspanning op het typeplaatje op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw leverancier of serviceorganisatie.
 - 2 Verbind het netsnoer met de ingang **AC** ~ en het stopcontact. Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
 - 3 Trek de stekker uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal uit wilt schakelen.
 - 4 Installeer het apparaat in de buurt van een stopcontact en op een plaats waar u gemakkelijk bij de stekker kunt.
- Haal de stekker van het netsnoer uit het

stopcontact om het apparaat te beschermen tijdens hevige onweer. Als u het apparaat wilt loskoppelen van de netspanning, moet u de stekker volledig uit het stopcontact trekken. Als u alleen het ene uiteinde van het NETS-NOER aan de achterzijde van het apparaat trekt is het netsnoer mogelijk niet vrij van stroom. Kinderen kunnen in dit geval ernstig lichamelijk letsel oplopen.

Het typeplaatje bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat.

Automatische energiebesparing

- Wanneer de **bronkiezer ingesteld wordt** op **CD/USB** en het toestel zich gedurende 5 minuten in de **PAUSE (PAUZE)** stand bevindt, dan zal het toestel automatisch in stopstand gaan om energie te besparen.
 - Wanneer the **bronkiezer ingesteld wordt** op **CD/USB** en het toestel zich gedurende 15 minuten in de **STOP** stand bevindt, wordt de set automatisch uitgeschakeld.
- **Nuttige tips:**
- Druk altijd op **POWER** om de set na gebruik uit te schakelen, zodat onnodig energiegebruik wordt voorkomen.

LET OP

- Zichtbare en onzichtbare laserstraling. Kijk niet in de straal als het deksel open is.

- Hoogspanning Niet openen. U loopt anders het risico een elektrische schok te krijgen. Dit apparaat bevat alleen onderhoudsvrije onderdelen.

- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan om blootstelling aan straling te voorkomen.

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

Basisfuncties

Basisfuncties

Aan- en uitzetten

- 1 Schakelt aan, druk op **POWER**.
→ Het display licht op en het systeem gaat naar de laatst geselecteerde bron.
- 2 Schakelt uit, druk op **POWER**.
→ Het display wordt uitgeschakeld.

Instellen van het volume en het geluid

Stel het geluid in met de knoppen **VOLUME** en **DBB**.

Digital tuner

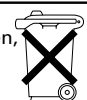
Afstemmen op een radiozender

- 1 Druk herhaaldelijk op **SOURCE (TUNER)** op de afstandsbediening) om **FM** of **MW** als bron te selecteren.
→ In het display verschijnt kort **TUNER** en vervolgens worden de frequentie van de radiozender; het golfgebied en, indien geprogrammeerd, het zendernummer weergegeven. (Zie [2])
 - 2 Houd **◀** of **▶** ingedrukt tot de frequenties op het display beginnen te lopen.
→ De radio stemt automatisch af op een zender die sterk genoeg is. Tijdens het automatisch afstemmen verschijnt in het display **Scrch**.
 - 3 Herhaal indien nodig stap 2 tot u de gewenste zender gevonden heeft.
- Om af te stemmen op een zwakke zender: druk herhaaldelijk kort op **◀** of **▶** tot de ontvangst optimaal is.

Verbeteren van de radio-ontvangst:

- Voor **FM**, moet u de telescoopantenne uittrekken, neerklappen en draaien. Als het signaal te sterk is, schuif dan de antenne in elkaar.
- Voor **MW**, heeft het apparaat een ingebouwde antenne. Richt de antenne door het hele apparaat te draaien.

(NL) Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.



Digital Tuner

Programmeren van radiozenders

U kunt 15 FM- en 10 MW-voorkeuzenders handmatig of automatisch opslaan in het geheugen (Auto store).

Handmatig programmeren

- 1 Stem af op de gewenste zender (zie **Afstemmen op een radiozender**).
- 2 Druk op **PROG** om te beginnen met programmeren.
→ Display: **PROG** knipperen.
- 3 Druk één of meerdere keren op **ALBUM/PRESET +/- (ALBUM/PRESET ▲, ▼)** op de afstandsbediening) om een nummer (FM: 1 t/m 15; MW: 1 t/m 10).
- 4 Druk op **PROG** om te bevestigen.
- 5 Herhaal de stappen 1 tot 4 om nog meer zenders op te slaan.

Nuttige tips:

- U kunt een geprogrammeerde zender wissen door een andere frequentie op dezelfde plaats op te slaan.

Autostore - automatisch programmeren

De Autostore-functie programmeert automatisch vanaf nummer 1. Alle eerder geprogrammeerde zenders, bijvoorbeeld handmatig, worden gewist.

- 1 Druk herhaaldelijk op **SOURCE (TUNER)** op de afstandsbediening) om **FM** of **MW** als bron te selecteren.
- 2 Druk op **PROG** tot de **AutD** in het display verschijnt.
→ Als alle zenders opgeslagen zijn, begint de eerste geprogrammeerde zender automatisch te spelen.

Om te luisteren naar een (automatisch) geprogrammeerde zender

Druk één of meerdere keren op de toetsen **ALBUM/PRESET +/- (ALBUM/PRESET ▲, ▼)** op de afstandsbediening) tot de gewenste geprogrammeerde zender in het display verschijnt.

MP3-CD / CD-speler

INFORMATIE OVER MP3

De techniek voor muziekcompressie MP3 (MPEG Audio Layer 3) verkleint de digitale gegevens van een audio-cd aanzienlijk, terwijl het geluid van cd-kwaliteit blijft.

- **Hoe krijgt u muziekbestanden:**
U kunt legale muziekbestanden van het internet naar de harde schijf van uw computer downloaden of ze van uw eigen audio-cd's maken. Plaats hiertoe een audio-cd in de cd-romdrive van uw computer en converteer de muziek met daarvoor geschikte codeer-software. Voor een goede geluidskwaliteit wordt bij MP3 muziekbestanden een bitsnelheid van 128 kbps of hoger aanbevolen.
 - **Hoe maakt u een cd-rom met MP3-bestanden:** Gebruik de cd-brander van uw computer om de muziekbestanden van uw harde schijf op een cd-rom op te nemen („branden“).
- Nuttige tip:**
- Zorg dat de bestandsnamen van de MP3-bestanden eindigen op .mp3.
 - Aantal albums/mappen: maximum 100
 - Aantal nummers/titels: maximum 999
 - Het aantal muziekbestanden dat kan worden afgespeeld is afhankelijk van de lengte van de bestandsnamen. Bij korte bestandsnamen worden meer bestanden ondersteund.

Afspelen van een CD/MP3-CD

Op deze speler kunnen audiodisks afgespeeld worden inclusief CD-Rs/ CD-RWs, en MP3 CDs. Probeer geen CD-ROMs, CD-i's, VCD's, dvd's of computer-cd's af te spelen.

BELANGRIJK!

- CDs, die mit Kopierschutztechnologien einiger Hersteller verschlüsselt wurden, können möglicherweise von diesem Produkt nicht wiedergegeben werden.
 - Probeer geen DRM-beveiligde WMA-bestanden.
- 1 Druk herhaaldelijk op **SOURCE (CD)** op de afstandsbediening) om CD als bron te selecteren.
 - Als CD is geselecteerd, knippert "READ" op het display (zie [3])
 - Als geen CD is geplaatst, wordt "NO CD" weergegeven.

- 2 Open de CD-lade.
 - 3 Leg een CD of MP3-CD in de speler met de bedrukte kant naar boven en druk de klep van het cd-vak zachtjes dicht.
 - Het scannen van een MP3-CD kan langer duren dan het scannen van een audio-CD.
 - Het totale aantal nummers wordt weergegeven (en bij MP3/WMA ook het albumnummer). (Zie [4])
 - 4 Druk op **▶II** om het afspelen te starten.
 - Eerst schuift de titel over het display en vervolgens het tracknummer en de verstreken afspeeltijd.
- alleen bij MP3-CD /WMA:**
- Het nummer van het huidige muziknummer (TRK) en het albumnummer (ALB) worden afwisselend op de display aangegeven.
- 5 Om het afspelen pauzeren, drukt u op **▶II**.
 - Gaat uit: ▶ en het huidige tracknummer knipperen.
 - 6 Drukt u opnieuw op **▶II** om het afspelen te hervatten.
 - 7 Om het afspelen te stoppen, drukt u op **■**.

Nuttige tips:

- Het afspelen van de cd/MP3-cd stopt ook:
- wanneer u het cd-vak opent;
 - als u de geluidsbron **TUNER of OFF** te kiezen;
 - aan het eind van de cd/MP3-cd.

Kiezen van een ander nummer

- Druk één of meerdere keren op **◀◀** of **▶▶** op het apparaat tot het gewenste nummer in het display verschijnt.
- alleen bij MP3-CD /WMA:** Om een muziknummer op MP3 te vinden kunt u eerst drukken op **ALBUM/PRESET+/-** tom de gewenste album te selecteren.
- Druk, terwijl de speler (tijdelijk) stilstaat, op **▶II** om het afspelen te starten.

Zoeken naar een passage binnen een nummer

- 1 Houd tijdens het afspelen **◀◀** / **▶▶** ingedrukt.
 - De cd wordt dan zachtjes en versneld afgespeeld.

MP3-CD / CD-speler

- 2 Laat de toets **◀◀** / **▶▶** los zodra u de gewenste passage herkent.
 - Het afspelen gaat op de normale manier verder;

Programmeren van cd-nummers

U kunt in het totaal 20 nummers in elke gewenste volgorde programmeren. Indien u dat wenst, kunt u elk nummer ook meer dan eens programmeren.

- 1 Druk in stop-stand op op **◀◀** of **▶▶** om het gewenste muziknummer te kiezen.

alleen bij MP3-CD /WMA: Om een muziknummer op MP3 te vinden kunt u eerst drukken op **ALBUM/PRESET+/-** tom de gewenste album te selecteren.
- 2 Druk op **PROG** om het gekozen muziknummer op te slaan.
 - Scherm: vertoont PRO 2 ter indicatie van start van het programma. (Zie [5])
 - Indien U probeert te programmeren zonder eerst een nummer te selecteren zal de display kortstondig SELECT TRARCK weergeven, vervolgens het totaal aantal nummers en de weergavetijd.
- 3 Herhaal de stappen 1 en 2 om op deze manier alle gewenste nummers te kiezen en te programmeren.
- 4 Druk op **▶II** om het afspelen van het programma te starten.

Controleren van een programma

- Houd terwijl de speler stilstaat de toets **PROG** 3 seconden.
- Het display toont alle opgeslagen nummers in de juiste volgorde.

Nuttige tips:

- Als u op **PROG** drukt en er geen nummer wordt gekozen, wordt PRO 1 weergegeven.

USB Verbinding

- Wanneer u probeert meer dan 20 muziekstukken op te slaan, kunnen er geen muziekstukken meer worden geselecteerd en wordt in het display toont PROGRAM FULL.

Wissen van een programma

U kunt een programma wissen door:

- Druk op **■** te drukken (tweemaal tijdens het afspelen of eenmaal in de stop-stand);
- de geluidsbron **TUNER of OFF** te kiezen;
- het CD-vak te openen;
- op POWER te drukken om het apparaat uit te schakelen;
- "PROGRAM CLEAR" schuift één keer over het display en "PROG" wordt niet meer weergegeven.

Verschillende afspeelstanden selecteren (Zie [6])

U kunt de verschillende manieren van afspelen kiezen of wijzigen voor of tijdens het afspelen en u kunt herhaal-modi met **PROG** combineren.

REP – het huidige nummer wordt telkens opnieuw herhaald

REP ALL – de hele CD/het hele programma wordt herhaald.

SHUF – Alle nummers worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

REP ALL SHUF – wordt de volledige CD steeds opnieuw in willekeurige volgorde afgespeeld.

- 1 Druk één of meerdere keren op **MODE (REPEAT of SHUFFLE)** op de afstandsbediening) om de manier van afspelen te kiezen.
- 2 Staat de speler stil, druk dan op **▶II** om het afspelen te starten.
 - De disc wordt enkele seconden later automatisch afgespeeld als u de SHUFFLE-modus selecteert.
- 3 Wilt u weer op de normale manier verder gaan met afspelen, druk dan herhaaldelijk op **MODE (REPEAT of SHUFFLE)** op de afstandsbediening) tot in het display geen enkele van de verschillende manieren nog aangegeven wordt.
 - U kunt ook op **■** drukken om de manier van afspelen af te sluiten.

USB Verbinding

De USB aansluiting gebruiken

- De AZ3830 is aan de voorzijde uitgerust met een USB poort met plug & play functie waardoor U digitale muziek en gesproken inhoud, opgeslagen op een USB harde schijf, kan afspelen vanaf uw AZ3830.
- Door een USB harde schijf te gebruiken kan U ook van alle functies genieten die de AZ3830 aanbiedt en die uitgelegd worden onder schijfwerking.

Compatibele USB harde schijven

Het AZ3830 ondersteunt;

- USB flashgeheugen (USB 2.0 of USB1.1)
- USB flashspelers (USB 2.0 of USB 1.1)
- Een USB toestel dat een besturingsprogramma vereist wordt niet ondersteund (Windows XP).

Anmerking:

Bij sommige USB flashspelers (of geheugen-toestellen) wordt de opgeslagen inhoud opgenomen via een beveiligingstechnologie voor auteursrechten. Dergelijke beveiligde inhoud zal niet afspeelbaar zijn op andere toestellen (zoals dit AZ3830).

Ondersteunde formats:

- USB of geheugenbestandsformaat FAT12, FAT16, FAT32 (sectorgrootte: 512 - 4096 bytes).
- MP3 bitratio (gegevenratio): 32-320 Kbps en variabele bitratio.
- WMA-versie 9 of eerder
- Overzichten met een diepte tot maximaal 8 niveaus.
- Aantal albums/mappen: maximum 100
- Aantal nummers/titels: maximum 999
- ID3 tag v2.0 of hoger
- Bestandsnaam in Unicode UTF8 (maximum lengte: 128 bytes)

Het onderstaande is niet met dit systeem verenigbaar:

- Lege albums: een lege album is een album dat geen MP3/WMA-bestanden bevat en niet op de display verschijnt.
- Niet ondersteunde bestandsformats worden overgeslagen. Dit betekent dat bijv. Word-documenten of MP3-bestanden met de extensie .dlf worden genegeerd en niet kunnen worden weergegeven.
- AAC, WAV, PCM, NTFS geluidsbestanden
- DRM-beveiligde WMA-bestanden.
- WMA-bestanden in de opmaak Lossless.

Een USB harde schijf afspelen

- 1 Zorg ervoor dat uw AZ3830 aangedreven wordt door wisselstroomspanning of door de gespecificeerde batterijen.
- 2 Druk herhaaldelijk op **SOURCE (USB)** op de afstandsbediening om USB als bron te selecteren.
- 3 Zoals aangetoond op illustratie 12, sluit U een compatibele USB harde schijf aan op de gemarkeerde USB poort (→) van AZ3830. Indien noodzakelijk, gebruik dan een gepaste USB kabel om het toestel en de USB poort van de AZ3830 te verbinden.
→ Het toestel zal automatisch ingeschakeld worden.
- Indien het toestel niet ingeschakeld wordt, schakel het dan manueel in en sluit het opnieuw aan.
→ De display van de AZ3830 geeft USB weer en het totale aantal afspeelbare geluidsbestanden opgeslagen op het toestel (Max. weergegeven hoeveelheid nummers is 999).
- 4 Druk op **▶** op uw AZ3830 om de weergave te beginnen.
→ De display van de AZ3830 zal USB weergeven en zal de displayinformatie tonen zoals geïllustreerd onder schijfwerking.

USB Verbinding

Een CD rippen - Bestanden op een disc opnemen op een USB-apparaat

Met de AZ3830 kunt u muziekbestanden of gesproken inhoud op een disc naar het externe USB-apparaat kopiëren. Met de programmeerfunctie kunt u één nummer, de hele disc en zelfs geselecteerde nummers opnemen.

- 1 Druk herhaaldelijk op **SOURCE** (of **USB** op de afstandsbediening) om de USB-modus te selecteren.
- 2 Plaats een disc (audio-CD, MP3 of WMA). Programmeer desgewenst de disc.
- 3 Sluit een USB-apparaat voor massaopslag aan.

Eén opnemen

- 4a Selecteer het nummer dat u wilt opnemen.
- 4b Druk één keer of herhaaldelijk op **USB REC** tot "RIPPING ONE" op het display knippert.
→ Het afspelen van de disc wordt automatisch bij het begin van het geselecteerde nummer gestart.
→ "REC" knippert op het display en gedurende 2 seconden knippert "RIPPING ONE" op het display (zie 8).

Alles opnemen

- 4a Druk herhaaldelijk op **USB REC** tot "RIPPING ALL" op het display knippert.
→ De disc wordt automatisch vanaf het begin afgespeeld.
→ "REC" en "ALL" knipperen op het display en gedurende 2 seconden knippert "RIPPING ALL" op het display (zie 9).
- 5 Als u wilt stoppen met opnemen, drukt u eerst op **■** en vervolgens verwijdert u het USB-apparaat.
 - In de opnamemodus voor één nummer wordt het afspelen automatisch gestopt als het nummer/bestand volledig is afgespeeld.
 - Controleer bij MP3- en WMA-opnamen of het op te nemen bestand volledig is afgespeeld voordat u het opnemen handmatig beëindigt. Anders wordt een gedeelte van het bestand niet opgenomen.
 - Als het geheugen van het USB-apparaat tijdens het opnemen vol raakt, wordt het afspelen gestopt.

Handige tips:

- In de opnamemodus kunt u (zelfs als het USB-apparaat niet op de set is aangesloten) geen nummer/album of afspeelmodi (herhalen en willekeurig afspelen) selecteren.
- Alle opgenomen audiobestanden worden opgeslagen in de map met de naam **_PHILIPS**. Deze map wordt automatisch gemaakt voor opnamen.
- Het opgenomen audiobestand wordt opgeslagen in .mp3-formaat (bij een audio-disc of MP3) of in .wma-formaat (bij een WMA-disc).
- Tegen kopiëren beveiligde CD's worden niet opgenomen.
- DRM-beveiligde WMA wordt niet ondersteund.
- Verwijder het USB-apparaat niet om de opname te stoppen; opgenomen inhoud zou hierdoor verloren kunnen gaan.
- Bij MP3- en WMA-opnamen: als een op te nemen bestand dezelfde naam heeft als een op het USB-apparaat opgeslagen bestand, wordt het bestand niet opgenomen. In dat geval knipperen Err en duP gedurende 3 seconden om beurt op het display van de AZ3830.
- Bij USB-apparaten met een lage snelheid kan het geluid tijdens het afspelen enkele seconden worden gedempt, afhankelijk van de mogelijkheden van het trage USB-apparaat.

Het zonder toestemming vervaardigen van kopieën van auteursrechtelijk beschermde werken, inclusief computer programma's, bestanden, uitzendingen en geluidsopnames, kan een inbreuk op auteursrechten en een strafbaar feit zijn. De apparatuur dient niet voor dergelijke doeleinden gebruikt te worden.



**Be responsible
Respect copyrights**

Wegwerpen van uw afgedankt apparaat

Uw apparaat werd ontworpen met en vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC



Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsysteem voor elektrische en elektronische apparaten.

Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC



Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

USB Verbinding

Audiobestanden verwijderen van een USB-apparaat

- 1 Druk herhaaldelijk op SOURCE (of USB op de afstandsbediening) om de USB-modus te selecteren.
- 2 Sluit een USB-apparaat voor massaopslag aan.
- 3 Selecteer vóór of tijdens het afspelen het nummer dat u wilt verwijderen.
 - Wanneer het apparaat niet in werking is, kunt u een album selecteren dat u wilt verwijderen.
- 4 Druk kort op DEL op de afstandsbediening.
→ "D TRK" knippert op het display (zie 10).
- 5 Als u niet wilt verwijderen, wacht u 4 seconden tot D TRK niet meer knippert op het display of drukt u op ■.

Handige tips:

- Bepaalde MP3-spelers worden door de AZ3830 als één map gelezen en daardoor worden de audiobestanden op deze spelers, onafhankelijk van het aantal aanwezige mappen, behandeld alsof ze in één map staan.
- De AZ3830 kan bestanden/albums op sommige MP3-spelers mogelijk niet verwijderen.

AUX Verbinding

Aansluiten op een extern toestel

U kan luisteren naar de weergave van het aangesloten externe toestel via uw AZ3830 luidsprekers.

- 1 Zet de **bronkeuzeschakelaar** op **AUX**.
- 2 Gebruik een line in-kabel (niet meegeleverd) om de AUX-aansluiting van de AZ3830 (3,5 mm, aan de achterzijde) aan te sluiten op de AUDIO OUT- of hoofdtelefoonaansluiting op het externe apparaat (zoals een CD speler of VCR).

Veiligheid & Onderhoud (Zie 11)

Veiligheidsvoorschriften

- Zet het apparaat op een harde, vlakke ondergrond zodat het niet om kan vallen.
- Bescherm het apparaat, de batterijen, de cd's en cassettes tegen vocht, regen, zand of extreem hoge temperaturen zoals bij verwarmingsapparatuur of in felle zon.
- Apparaat mag niet worden blootgesteld aan spatwater.
- Leg niets op het apparaat. Er moet voldoende ventilatieruimte (minimaal 15 cm) zijn bij de ventilatieopeningen om te voorkomen dat het apparaat te warm wordt.
- De ventilatie mag niet worden gehinderd door het afsluiten van de ventilatieopeningen met voorwerpen, zoals kranten, tafelkleden, gordijnen enz.
- Er mogen geen voorwerpen met een open vlam, zoals aangestoken kaarsen op het apparaat worden geplaatst.
- Geen voorwerpen met vloeistoffen, zoals vazen, mogen op het apparaat worden geplaatst.
- De mechanische delen van het apparaat zijn voorzien van zelfmerende lagers en mogen dus niet gesmeerd of geolied worden.
- U kunt het apparaat schoonmaken met een licht bevochtigde zeemlap. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of schuurmiddel bevatten want die kunnen het apparaat beschadigen.

Met het oog op het milieu...

Wij hebben alle overbodig verpakkingsmateriaal weggelaten en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreenschuim (buffer) en plastic (zakken, beschermfolie).

Uw apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycleerd kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur kunt inleveren.

Onderhoud van de cdspeler en de cd's

- Als de CD-speler de CD's niet op de juiste manier kan lezen, gebruik dan een schoonmaak-CD om de lens schoon te maken voor u het apparaat ter reparatie aanbiedt.
- Raak de lens van de CD-speler nooit aan!
- Bij plotse temperatuurveranderingen kan er condens ontstaan en kan de lens van de CD-speler beslaan. Het afspelen van een CD is dan niet mogelijk. Probeer niet de lens schoon te maken maar laat de CD-speler enige tijd acclimatiseren in een warme omgeving tot de condens verdwenen is.
- Sluit altijd het CD-vak om te voorkomen dat er stof op de lens komt.
- Maak de CD schoon door met een zachte, pluisvrije doek vanuit het midden in een rechte lijn naar de rand te wrijven. Gebruik geen schoonmaakmiddelen want deze kunnen de CD beschadigen.
- Schrijf nooit op een CD en plak er geen stickers op.

Verhelpen van Storingen

Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het apparaat ter reparatie aanbiedt. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie

WAARSCHUWING: *Maak het apparaat niet open want dan loopt u het risico een elektrische schok te krijgen. Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren want dan vervalt de garantie.*

Geen geluid/voeding

- Het volume staat te zacht
- Zet het volume harder met VOLUME
- Het netsnoer is niet goed aangesloten
- Sluit het netsnoer op de juiste manier aan
- De batterijen zijn leeg/ verkeerd geplaatst
- Plaats (nieuwe) batterijen op de juiste manier
- CD bevat bestanden die geen audiobestanden zijn
- Zet een geschikte disk in of druk eenmaal of vaker op **◀** of **▶** om naar een geluidsnummer op een CD te springen in plaats van een gegevensbestand

Het display functioneert niet zoals het hoort/ Het apparaat reageert op geen enkele toets

- Elektrostatische ontlading
- Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Sluit deze enkele seconden later weer aan

na in het display

- Het is ingesteld in USB modus.
Druk herhaaldelijk op SOURCE (of CD op de afstandsbediening) om de CD-modus te selecteren.
- Geen cd
- Plaats een cd in speler
- Krassen of vuil op de cd
- Vervang de cd/ maak deze schoon, zie Onderhoud
- De lens van de laser is beslagen
- Wacht tot de lens weer helder/geacclimatiseerd is
- De CD-R/CD-RW is leeg of niet afgesloten
- Gebruik een afgesloten CD-R/CD-RW

Anmerking:

CDs, die mit Kopierschutztechnologien einiger Hersteller verschlüsselt wurden, können möglicherweise von diesem Produkt nicht wiedergegeben werden.

De cd-speler slaat nummers over

- De cd is beschadigd of vuil
- Vervang de cd of maak deze schoon
- shuffle of program is ingeschakeld

- Zet shuffle / program uit

Het geluid wordt onderbroken tijdens MP3-weergave

- De MP3-file is gemaakt aan een compressiesnelheid die hoger is dan 320 kbps
- Gebruik een lagere compressie-snelheid om CD-nummers in MP3-formaat op te nemen
- De CD is beschadigd of vuil
- Vervang de CD of maak deze schoon

Het USB toestel werkt niet op mijn AZ3830.

- Het is niet ingesteld op USB modus.
- Druk herhaaldelijk op SOURCE (of USB op de afstandsbediening) om de USB-modus te selecteren.
- Het toestel is niet goed aangesloten op de USB poort van de AZ3830.
- Sluit het toestel opnieuw aan en zorg ervoor dat de stroom is ingeschakeld.
- Het toestel wordt niet ondersteund door de AZ3830 of het audiobestandsformaat op het toestel wordt niet ondersteund door de AZ3830.
- Gebruik een compatibel toestel/ afspeelbaar audiobestandsformaat.

Het bestand op de disc kan niet op het USB-apparaat worden opgenomen

- U hebt de opname gestopt terwijl het MP3- of WMA-bestand nog niet volledig was afgespeeld.
- Selecteer de opnamemodus voor één nummer om op te nemen of stop de opname pas wanneer het MP3- of WMA-bestand volledig is afgespeeld.
- Het geheugen van het USB-apparaat is vol.
- Verwijder ongewenste bestanden van het USB-apparaat om geheugen vrij te maken of gebruik een ander USB-apparaat met voldoende geheugen om het bestand op te nemen.
- Een MP3- of WMA-bestand op de disc heeft dezelfde naam als een bestand op het USB-apparaat.
- Wijzig de naam van het op het USB-apparaat opgeslagen bestand.